

Lesson 28

Basic dialog

Conversation with a taxi driver

David:	แท็กซี่	Taxi
คนขับแท็กซี่:	ไปไหนครับ	Where to?
(Taxi driver)		
David:	ไปประตูน้ำเอาเท่าไร	How much to Pratnam?
คนขับ:	สิบสองบาทครับ	Twelve baht.
David:	เจ็ดบาทได้ไหมใกล้แค่นี้เอง	How, about seven? It's right near here.
คนขับ:	ไม่ไหวหรอกครับแถวนั้นรถติด	Can't do it. The traffic's heavy over there.
David:	งั้นแปดบาทไปไหม	Then, can you do it for eight?
	เคยไปได้แปดบาท	I've been for eight (before).
คนขับ:	เก้าบาทก็แล้วกันไปไหม	Let's say nine baht. Do you want to go?
David:	ไปก็ไป	If we're going, let's go.
	ช่วยไปช้าๆหน่อยนะครับ	Please drive slowly.
	(แท็กซี่ขับเร็วมาก	(The taxi goes very fast,
	คุณเดวิดเลยพูดว่า)	so David says,)
David:	คุณครับอย่าขับเร็วนักสิครับ	Say, don't drive so fast.
	กรุณาขับช้าๆหน่อยได้ไหมครับ	Could you please slow down a little?

Grammar notes

Reduplicated stative verbs in affirmative requests

In affirmative requests stative verbs (ดี, ช้า, etc.) usually occur in reduplicated form when used as modifiers of other verbs.

พูดช้าๆหน่อยนะคะ Speak a little slower.

หน่อย 'a little' usually occurs after the stative verb and serves to soften the request.

In **negative** requests the stative verb is not usually reduplicated.

อย่าพูดเร็วนักนะคะ Don't speak so fast.

นัก 'so, so much' may occur after the stative verb.

In the construction **อยู่ใกล้ๆแค่นี้เอง, เอง** is used to emphasize the shortness of the distance.

หรือ in statements of negation of contradiction

หรือ is also pronounced **หรืออีก**, rook, rok, ro, when followed by **ครับ** or **ค่ะ** or **ะ** when followed by **ฮะ**. It is used with statements of negation, or contradiction, or when correcting a misapprehension. It makes a statement milder or less abrupt.

ไม่ไหวหรือครับ I can't do it.

นะ / นะ as a comment

นะ or **นะ** with **ครับ** at the end of a sentence indicates that a comment is being made and attention is being called to it. No response to it is necessary, but if one is made, it is **ครับ**.

Request = **ขับดีๆ** **นะ / นะครับ** Drive well.

Use of ลี, (จิ, จี) in request

Notice the difference in usage between **ลี, จิ,** and **จี, ลี** is used to request some one to do something. If it is to be done for the speaker, **หน่อย** or **ที** may be used to soften the request.

ช้าๆหน่อยสิ (or Slow down a bit.
สิครับ)

If the speaker is urging someone to do something that he has failed to do on the first request, or urging someone to do something that obviously needs doing, he may use **สิ**.

ช้าๆ(หน่อย)สิ Slow down (as I asked you to)

ก็แล้วกัน to indicate preference for a particular course of action

ก็แล้วกัน is a phrase which is used in affirmative sentences to indicate preference for a particular course of action and to urge another to agree to it. English equivalents vary from example to example:

เก้าบาทก็แล้วกัน Let's say nine baht.

วันนี้คุณขับรถก็แล้วกัน How about you driving today?

Drills

Substitution drill

Cue	Pattern
	ไปประตูน้ำเอาเท่าไร How much to Pratunam?
1. สีแยกราชประสงค์	ไปสีแยกราชประสงค์เอาเท่าไร How much to Ratprasong Corner?
2. โรงหนังคิงส์	ไปโรงหนังคิงส์เอาเท่าไร How much to King's Cinema?
3. พีเอ็กซ์	ไปพีเอ็กซ์เอาเท่าไร How much to the P. X.?
4. ธรรมศาสตร์	ไปธรรมศาสตร์เอาเท่าไร How much to Thammasart (University)?
5. ยูนิส ถนนสาทรใต้	ไปยูนิสถนนสาทรใต้เอาเท่าไร

- | | | |
|-----|--|--|
| 6. | โรงพยาบาลมิชชั่น | How much to USIS on South Sathorn?
ไปโรงพยาบาลมิชชั่นเอาเท่าไร |
| 7. | โรงแรมแคปปิตอล
สะพานควาย | How much to the Mission Hospital?
ไปโรงแรมแคปปิตอล
สะพานควายเอาเท่าไร |
| 8. | ปทุมวัน | How much to Hotel Capitol at Buffalo Bridge?
ไปปทุมวันเอาเท่าไร |
| 9. | ถนนสุขุมวิทตรงใกล้ ๆ
ซอยสี่สิบห้า | How much to Patoomwan Corner?
ไปถนนสุขุมวิทตรงใกล้ ๆ
ซอยสี่สิบห้าเอาเท่าไร |
| 10. | ถนนราชดำเนินตรงอนุสาวรีย์
ประชาธิปไตย | How much to Sukhumwit Street, right near Lane 25?
ไปถนนราชดำเนินตรงอนุสาวรีย์ประช
าธิปไตยเอาเท่าไร |
| | | How much to Rachadamnoen Street right at the Freedom Monument? |

Recognition and familiarization drill

1. ช้า ๆ หน่อยนะครับ
Drive a little slower.
2. มาเร็ว ๆ หน่อยนะครับ
Come a bit earlier.
3. พูดดัง ๆ หน่อยนะครับ
Speak a bit louder.
4. ไปเร็ว ๆ หน่อยนะครับ
Go a little faster.
5. กลับมาเร็ว ๆ หน่อยนะครับ
Come back a bit sooner.
6. ดูหนังสือมาก ๆ หน่อยนะครับ
Study a little bit more.

7. ทานมาก ๆ หน่อยนะครับ
Eat a little more.

Substitution drill

Cue	Pattern
1. พูด, ช้า	พูดช้า ๆ หน่อยนะครับ Speak a little slower.
2. ขับ, ช้า	ขับช้า ๆ หน่อยนะครับ Drive a little slower.
3. กลับมา, เร็ว	กลับมาเร็ว ๆ หน่อยนะครับ Come back a little sooner.
4. ทาน, มาก	ทานมาก ๆ หน่อยนะครับ Eat a little more.
5. อยู่, นาน	อยู่นาน ๆ หน่อยนะครับ Stay a while longer.
6. ทำ (อาหาร) มาก	ทำมาก ๆ หน่อยนะครับ Do a bit more.
7. พูด, ดัง	พูดดัง ๆ หน่อยนะครับ Speak a little louder.
8. พูดกับเขา, ดี	พูดกับเขาดี ๆ หน่อยนะครับ Speak a little better with him.

Recognition and familiarization drill

1. อย่าขับเร็วนักนะครับ
Don't drive so fast.
2. อย่าพูดเร็วนักนะครับ
Don't speak so fast.
3. อย่าพูดค่อยนักนะครับ
Don't speak so softly.
4. อย่าเดินช้านักนะครับ

Don't walk so slowly.

5. อย่ามาช้านักนะครับ

Don't come so late.

6. อย่ามาสายนักนะครับ

Don't come so late (in the morning).

7. อย่าไปนานนักนะครับ

Don't be gone for so long.

Transformation drill

Affirmative

1. ช้าช้า ๆ หน่อยนะครับ

Drive a little slower.

2. มาเช้า ๆ หน่อยนะครับ

Come a little earlier.

3. ไปเร็ว ๆ หน่อยนะครับ

Go a little faster.

4. พูดค่อย ๆ หน่อยนะครับ

Speak a little softer.

5. กลับเร็ว ๆ หน่อยนะครับ

Come back a little sooner.

6. มาเช้า ๆ หน่อยนะครับ

Come a little earlier.

Negative

อย่าขับเร็วนักนะครับ

Don't drive so fast.

อย่ามาสายนักนะครับ

Don't come so late.

อย่าไปช้านักนะครับ

Don't go so slow.

อย่าพูดดังนักนะครับ

Don't speak so loud.

อย่ากลับช้านักนะครับ

Don't come back so late.

อย่ามาสายนักนะครับ

Don't come so late.

Recognition and familiarization drill

1. สวยจังนะ (นะฮะ)

Very pretty, isn't it?

2. สวยนะ (นะฮะ)

Pretty, isn't it?

3. เก่งจังนะ (นะฮะ)

Very expert, isn't it?

4. ดีนะ (นะฮะ)

Good, isn't it?

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 5. ชัดจิ่งนะ (นะฮะ) | Very clear (distinct), isn't it? |
| 6. แพงนะ (นะฮะ) | Expensive, isn't it? |
| 7. นานจิ่งนะ (นะฮะ) | A very long time, isn't it? |
| 8. ช้าจิ่งนะ (นะฮะ) | Very slow, isn't it? |
| 9. เร็วจิ่งนะ (นะฮะ) | Very fast (quick), isn't it? |
| 10. ไกลจิ่งนะ (นะฮะ) | Very far, isn't it? |
| 11. มากนะ (นะฮะ) | (It's) a lot, isn't it? |
| 12. มากจิ่งนะ (นะฮะ) | (It's) a very great deal, isn't it? |

Transformation drill

From the situation given in Column 1, one student makes a comment (as a reaction to the situation) to another student.

Situation	Comment
1. ฝรั่งคนนั้นพูดภาษาไทยชัดมาก That Westerner speaks Thai very distinctly.	ฝรั่งคนนั้นพูดภาษาไทยชัดจิ่งนะ That Westerner speaks Thai very distinctly, doesn't he?
2. เขาเป็นคนน่าเบื่อ He's a bore.	เขาเป็นคนน่าเบื่อ He's a bore, isn't he?
3. ผู้หญิงคนนี้สวยมาก That woman is very pretty.	ผู้หญิงคนนี้สวยจิ่งนะ That woman is very pretty, isn't she?
4. ภาษาไทยนี้ยาก Thai is hard.	ภาษาไทยนี้ยากนะ Thai is hard, isn't it?
5. เพื่อนคุณเป็นคนสนุก Your friend is an amusing person.	เพื่อนคุณเป็นคนสนุกนะ Your friend is an amusing person, isn't he?
6. ผู้ชายคนนั้นเล่นเทนนิสเก่งมาก That fellow plays tennis very well.	ผู้ชายคนนั้นเล่นเทนนิสเก่งจิ่งนะ That fellow plays tennis very well, doesn't he?
7. หมอคนนั้นดีมาก That doctor is very good.	หมอคนนั้นดีจิ่งนะ That doctor is very good, isn't he?

- | | |
|--|---|
| <p>8. บ้านคุณประภาสอยู่ไกลมาก
Mr. Prapas' house is very far.</p> <p>9. วันนี้อากาศดี
Today the weather's fine.</p> <p>10. ที่นี่ของแพงมาก
Here things are very expensive.</p> <p>11. แถวนี้รถติดมาก
The traffic Is very heavy in this section.</p> | <p>บ้านคุณประภาสอยู่ไกลจัง
Mr. Prapas' house is very far, isn't it?</p> <p>วันนี้อากาศดีนะ
Today the weather's fine, isn't it?</p> <p>ที่นี่ของแพงจังนะ
Here things are very expensive, aren't they?</p> <p>แถวนี้รถติดจังนะ
The traffic Is very heavy in this section, isn't it?</p> |
|--|---|

Recognition and familiarization drill

1. ชับช้า ๆ หน่อยสิครับ
Slow down a bit.
2. มาเช้า ๆ หน่อยสิครับ
Come a little earlier.
3. พูดดัง ๆ หน่อยสิครับ
Speak a little louder.
4. ไปเร็ว ๆ หน่อยสิครับ
Go a little faster.
5. ดูหนังสือมาก ๆ หน่อยสิครับ
Study a little more.

Transformation drill

Situation

(คุณขับรถเร็ว)

(คุณมาสายทุกวัน)

(คุณพูดค่อยมาก)

Request

ชับช้า ๆ หน่อยสิครับ

Drive a little slower.

มาเช้า ๆ หน่อยสิครับ

Come a bit earlier.

พูดดัง ๆ หน่อยสิครับ

Speak a little louder.

(คุณไปช้ามาก)

ไปเร็วๆหน่อยสิครับ

Go a little earlier.

(คุณทำงานช้า)

ทำเร็ว ๆ หน่อยสิครับ

Work a little faster.

(คุณทานน้อย)

ทานมาก ๆ หน่อยสิครับ

Eat a little more.

(คุณพูดไม่ดี)

พูดดี ๆ หน่อยสิครับ

Speak a little better.

Transformation drill

Affirmative request

1. ช้าช้า ๆ หน่อยสิครับ

Drive slower.

2. มาเร็ว ๆ หน่อยสิครับ

Come earlier.

3. ไปเร็ว ๆ หน่อยสิครับ

Go sooner.

4. ค่อยๆค่อย ๆ หน่อยสิครับ

Converse more quietly.

5. ทำงานเร็ว ๆ หน่อยสิครับ

Work faster.

Negative request

อย่าขับเร็วนักสิครับ

Don't drive so fast.

อย่ามาสายนักสิครับ

Don't come so late.

อย่าไปช้านักสิครับ

Don't go so late.

อย่าคุยกันดังนักสิครับ

Don't converse in such loud voices.

อย่าทำงานช้านักสิครับ

Don't work so slowly.

Transformation drill

Change Pattern 1 to 2 with **นะ**, which has the meaning: 'a reminder to...'; change Pattern 1 to

3 with **สิ**, which has the meaning 'you are urged to...'.
.

Pattern 1

1 ไป

.

2 มา

.

Pattern 2

ไปนะครับ

มานะครับ

Pattern 3

ไปสิครับ

มาสิครับ

3	พูด	พูดนะครับ	พูดสิครับ
4	ตอบ	ตอบนะครับ	ตอบสิครับ
5	ไปเร็ว ๆ	ไปเร็ว ๆ นะครับ	ไปเร็ว ๆ สิครับ
6	พูดภาษาไทย	พูดภาษาไทยนะครับ	พูดภาษาไทยสิครับ
7	อย่าพูดภาษาอังกฤษ	อย่าพูดภาษาอังกฤษนะค	อย่าพูดภาษาอังกฤษสิค
	รับ	รับ	รับ

Exercises

(The instructor reads the sentences describing the situation and a student makes an appropriate response.)

1. คุณกำลังจะขึ้นแท็กซี่ คุณไม่อยากจะให้แท็กซี่ขับเร็ว คุณพูดว่า...
2. คุณกำลังนั่งแท็กซี่ คนขับขับเร็วมาก คุณไม่อยากจะให้เขาขับเร็ว คุณพูดว่า...
3. นักเรียนพูดเสียงค่อยเกินไป คุณอยากจะให้เขาพูดดัง ๆ คุณพูดว่า...
4. พรุ่งนี้คุณจะไปเที่ยวกับเพื่อนแต่เช้า เขาจะต้องมาพบคุณที่บ้าน คุณอยากจะให้เขามาเช้า ๆ คุณพูดว่า...
5. คุณจิ้มชวนเพื่อนคุยเสมอ คุณไม่อยากจะให้คุณจิ้มชวนเพื่อนคุย คุณพูดว่า...
6. คุณเจอผู้หญิงคนหนึ่งเขาสวยมาก คุณเจอพูดกับผู้หญิงว่า...
7. คุณจ่อหันคิดว่าวันนี้อากาศดีมาก คุณจ่อหันพูดกับเพื่อนว่า...
8. ครูอยากจะให้นักเรียนพูดภาษาไทย ครูพูดว่า...
9. นักเรียนกำลังพูดภาษาอังกฤษกัน ครูอยากจะให้เขาพูดภาษาไทยกัน ครูพูดว่า...

Vocabulary

อนุสาวรีย์	monument
เอง	is used to emphasize the shortness of the distance (in this lesson).
โจ	Joe
ดัง	loud
แค่นี้ (นั่น)	up to (such and such a point) that near (far), to that extent
แคปิตอล	Capitol, name of a hotel in Bangkok
ค่อย	softly, low (of sound)
ก็แล้วกัน	used in affirmative sentences to indicate preference for a particular course of action and to urge another to agree to it.
ไม่ไหว	can't do it, unable to, is incapable of (because of lack of physical strength of energy)
มิชชั่น	Mission, name of a hospital in Bangkok
นัก	so, so much
ปทุมวัน	a section in Bangkok
ประชาธิปไตย	freedom and also the name of a monument in Bangkok
โรงหนังคิงส์	King's Cinema
รถติด	the traffic's heavy
ติด	to get stuck (to, in), to connect, to stick (to), to attach (to)
สะพานควาย	Buffalo Bridge, name of the section in Bangkok on Phaholyothin Road
สิ, ซิ, ซี	to request someone to do something to urge someone to do something that he has failed to do on the first request or obviously needs doing
แถวนั้น	over there, that area
ที	may be used In the place of หน่อย to soften the request if it is to be done for the speaker.